

HOUSE
DESIGN

Pamphlet

建筑丛书

3

HOUSE
住宅设计
DESIGN

马克·麦克

[美] 拉尔斯·勒普 著

斯蒂文·霍尔

谢建军 郑庆丰 译

中国建筑工业出版社

住宅设计

马克·麦克

[美] 拉尔斯·勒普 著

斯蒂文·霍尔

谢建军 郑庆丰 译

中国建筑工业出版社

图书在版编目(CIP)数据

住宅设计 / (美) 麦克等著; 谢建军等译. —北京: 中国建筑工业出版社, 2005
(Pamphlet 建筑丛书 3)
ISBN 7-112-07723-0

I. 住... II. ①麦... ②谢... III. 住宅—建筑设计
IV. TU241

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2005) 第 104213 号

本套“Pamphlet 建筑丛书”由美国引进。该套丛书自 1977 年在美国问世以来, 以其新颖的设计、鲜明的主题和精巧的版式, 深受建筑师和建筑院校师生的喜爱。目前普林斯顿建筑出版社已经出版了 26 本小册子, 并仍在不断充实, 不断地将最新的设计理念和实体项目收录其中。一册一个建筑、一册一个母题、一册一种思想。我们将这些小册子按照内容进行分类, 汇编为《建筑理论》、《规划与建筑设计》、《住宅设计》和《小建筑》4 卷, 都是当代青年建筑师在建筑设计、创作研究和设计教学方面的原创性成果, 具有极强的参考价值, 本套丛书在美国的出版受到了美国建筑学会的奖励, 并因它传播新的具有独创性的建筑思想而继续影响着新一代的建筑师。

Copyright © 1978 by William Stout Architectural Books
Copyright © 1978 by Lars Lerup and William Stout Architectural Books
Copyright © 1981, 1983 by Pamphlet Architecture and William Stout Architectural Books
All rights reserved
Pamphlet Architecture/Mark Mack, Lars Lerup, Steven Holl

本书由美国普林斯顿建筑出版社授权翻译、出版

责任编辑: 戚琳琳
责任设计: 郑秋菊
责任校对: 刘梅 张虹

Pamphlet 建筑丛书 3 住宅设计

马克·麦克
[美] 拉尔斯·勒普 著
斯蒂文·霍尔
谢建军 郑庆丰 译

*

中国建筑工业出版社出版、发行(北京西郊百万庄)

新华书店经销
北京嘉泰利德公司制版
北京中科印刷有限公司印刷

*

开本: 787 × 1092 毫米 1/16 印张: 8 $\frac{3}{4}$ 字数: 200 千字

2006 年 9 月第一版 2006 年 9 月第一次印刷

定价: 32.00 元

ISBN 7-112-07723-0

(13677)

版权所有 翻印必究

如有印装质量问题, 可寄本社退换

(邮政编码 100037)

本社网址: <http://www.cabp.com.cn>

网上书店: <http://www.china-building.com.cn>

总目录

第 1 册	加利福尼亚的十座住宅	5
	[美] 马克·麦克 著	
	谢建军 译	
第 2 册	别墅第一立面	31
	[美] 拉尔斯·勒普 著	
	谢建军 译	
第 3 册	桥屋	63
	[美] 斯蒂文·霍尔 著	
	郑庆丰 译	
第 4 册	北美乡村和城市住宅类型	81
	[美] 斯蒂文·霍尔 著	
	郑庆丰 译	

第 1 册

加利福尼亚的十座住宅

10 Californian Houses

[美] 马克·麦克 著
谢建军 译

1978年2月

纽约，旧金山

New York
April 5 · 78

Dear Bill

Enclosed is the first movies from Pamphlet #2 — when Jeff Ritman saw it was bi lingual he immediately bought all ten I had with me at the time. Mark's pamphlet is nice because of the increased size and the wowing wood letters backed up by an introduction that cuts at the Rationalists and the Post Modernists. — I think the intro is quite good — I hope Andrew's will be good. #3 will be something of a transition ~~from~~ from the black on black cover — maybe a dog-on-a-surfboard in orange sticker (like this month's wet Magazine)

Bill I hope you are still considering the BURNERS issue. ~~Maybe~~ Maybe with some axonometric or perspective line drawings. Also — did you even find out or write about the library of congress numbers?

— well back to my drawing board — the house is still a go-ahead so far complete with glass block chimneys that I will have a fine problem detailing!!

More soon Steve

斯蒂文·霍尔写给威廉姆·斯托特的信

注：信中的 Pamphlet #2 即为本书第1册《加利福尼亚的十座住宅》。

目 录

8	前言
10	乡间小路旁的住宅
12	跑步锻炼者之家
14	堤岸住宅
16	“车”式趣味住宅
18	湖滨住宅
20	战士两兄弟之家
22	潜水员和冲浪者之家
24	半地下穴居
26	溪流下的住宅
28	登山者避险住宅

前言

建筑检验着人造形式与自然环境之间问题重重的关系。建筑想通过自身的方式和自然竞争,根据地块的精神和理念来雕琢和塑造自己,通过仪式性和复古主义的形式释放出人类文明的智慧。

可能是加利福尼亚州极为广阔又十分美丽的田园风光,吸引着大批建筑师从东部地区涌向这里来从事设计,他们在此汲取着对待自然的一种极为亲和的态度。19世纪和20世纪之交,涌现出诸如梅拜克(Maybeck)、摩尔根(Morgan)、考克西德(Coxhead)、布朗(Brown)和波尔克(Polk)等建筑师,他们跟随J·沃塞斯特(J. Worcester),从他著名的耶路撒冷新教堂(new Jerusalem Church)开始,致力于采用虔诚而道德的态度来对待广阔的尚未开发环境的建设问题。他们的设计哲学及对待自然的理性态度催生了“第一次”海湾式风格。他们不仅代表了当时潮流的一次地域性转变,而且确立了装饰简化、尺度亲和、体形简约的鲜明设计风格。不仅如此,该流派还传达出那个时代精神和理想的心声,充满自信地运用压倒性的超理性知识进行设计。他们运用Voisey-esque正式语言和他们运用凯斯帕·戴维·弗里德里希(Caspar David Friedrich)的戏剧性手法对待环境,正如当时大多评论家所做的一样,必须经受住形式和精神上的检验。这种精神态度,采用绝对的秩序来建构人类与乌云般不确定性之间的协调,同时将人造形式向神圣领域

扩展。从中,我们可以发现对待人居环境里程碑式的方向所在。

大约在1915年前后,西班牙风格的复兴偏离了这种前途光明的潮流,让位于“第二次”海湾风格,该风格退化成简单模仿的固步于本土的形式主义,丝毫没有理想化和概念化的痕迹。这种风格所筛选和沿用的某些历史原型,仅仅是为了反映这样一个时代:烤肉架代表着体育,《日落》杂志就是时代的宣言。

“木制肉食品店式”的风格及其华而不实的说辞,一改农场住宅的普遍风貌,并在墙面上敲出圆形和方形的洞口则是“第三次海湾风格”的写照。以往的时代,秉承人类精神的同时也不漠视人类的对立面——未破坏的自然环境。而“第三次海湾风格”比先前任何复兴思潮更缺乏这样的信念和内涵。

功能与形式的统一一直是建筑设计的目标。形式表达出对基地的态度。功能则由社会与政治生活的启示而来。内部空间组织决定了建筑的具体用途。形式与功能之间相互补充而非因果关系。现代建筑理论通过减少设计限定来追求建筑的完美,后现代运动常常通过无关的、排它性的、反复无常的思考寻找建筑的明确定义。选自加利福尼亚州的这十座住宅试图整合出这样的思想:将形式主义的信念系统、象征主义的社会启示、功能主义的空间关系,以及街景与建筑整体加以系统融合。这些住宅的形

象古典而不失简洁，谦逊中又真实地表达了这一设计理念。

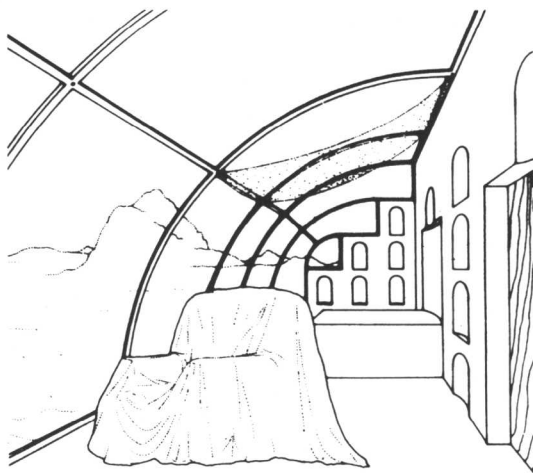
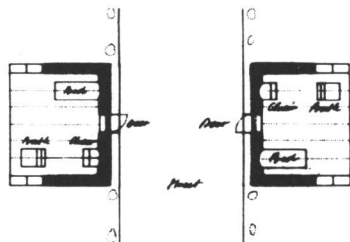
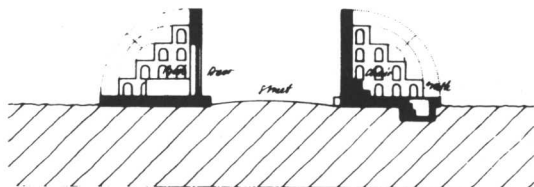
这些住宅大多都运用了十分简练的建筑语言。半圆形窗户巧妙联系了水平与竖向空间，扩展人造空间的同时，也保持了建筑其他部分与自然之间不妥协、不争夺的平衡关系。建筑的边缘模糊而柔和，好像在自然的流动中不经意形成一般。

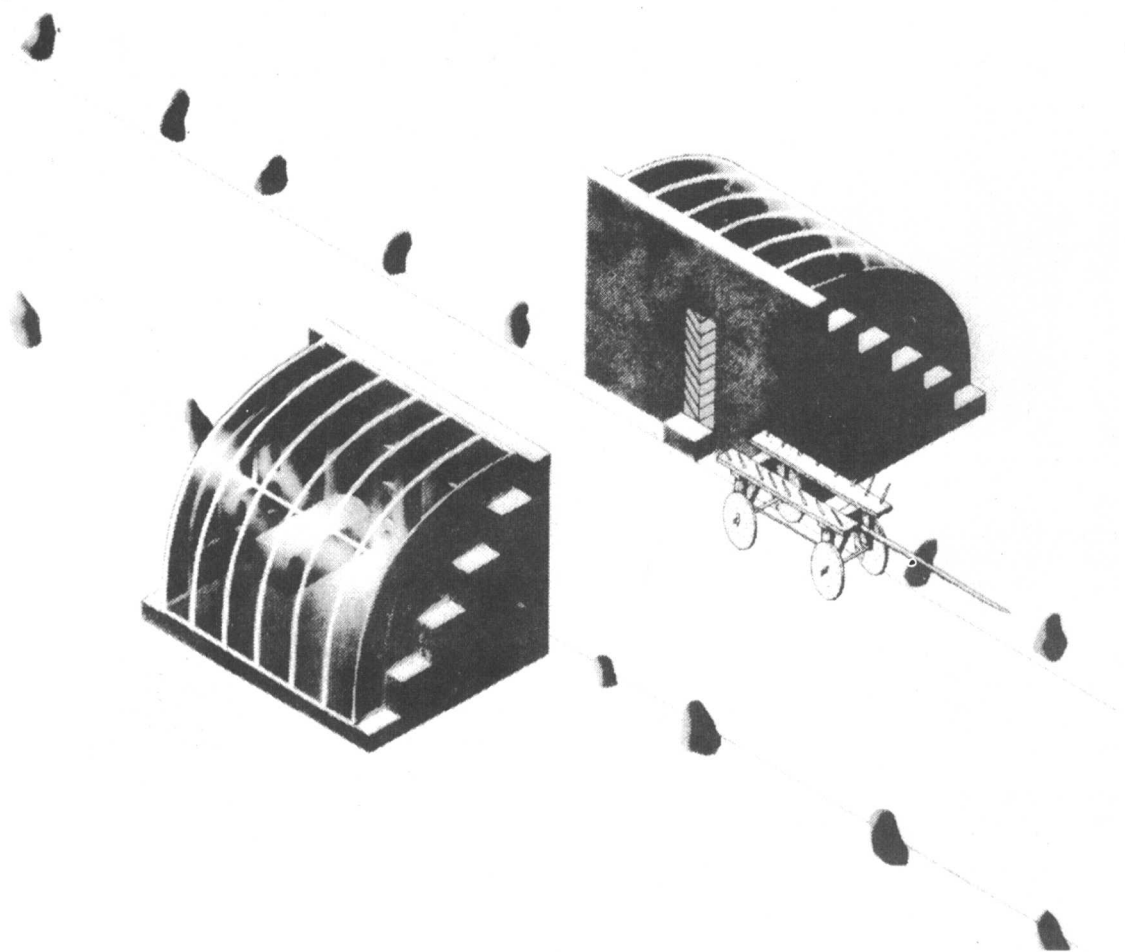
对“第一次”也是惟一真正的海湾风格加以赞颂，是因为该风格合理体现了人类对自然的理解。其建筑功能意在为建造方法和思考方式寻找理想的答案，而当时的社会，低级模仿和替代材料常像矫揉造作的宣言加以滥用，甚至连建材胶粘剂的使用都视作一种荣耀。第一次海湾风格对待建筑的激进方式明确表达了对贪婪追求新奇形式的反击态度。

乡间小路旁的住宅

这些建筑是徒步旅行者的休养之处，拥有浴室、卧室，坐在门前台阶上就能了解到天气情况和下一个旅游点的路况信息。

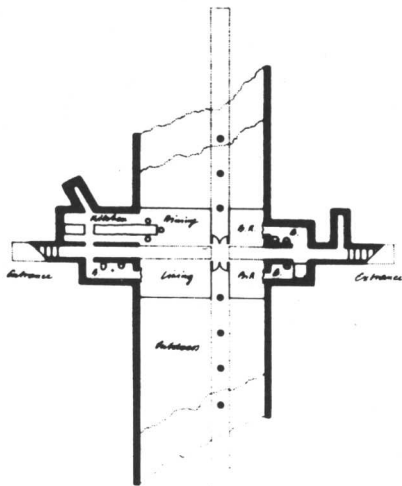
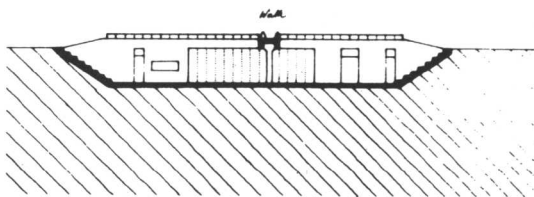
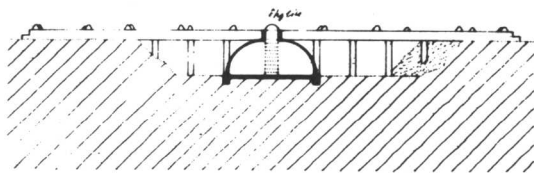
面对美丽的田园风光，这些石砌的住宅仿佛是盘腿而坐的思索者，全身心地沉浸在午后暖暖的阳光之中。

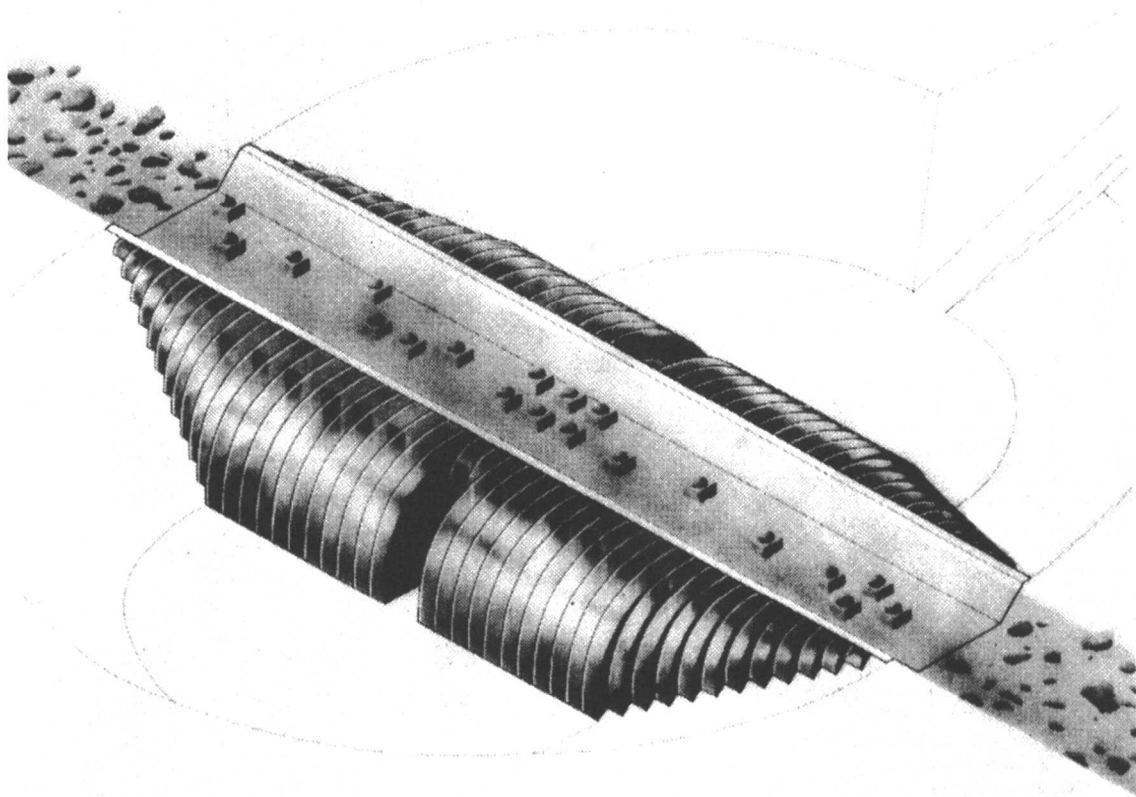




跑步锻炼者之家

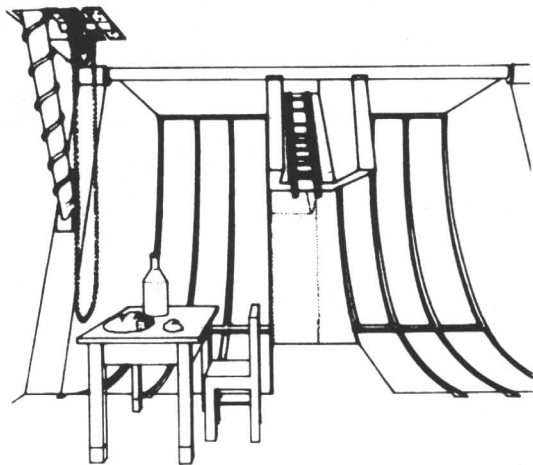
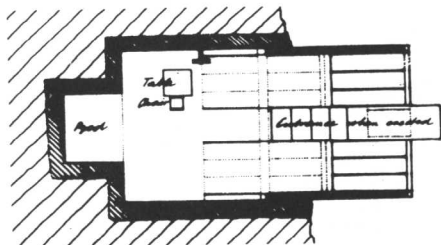
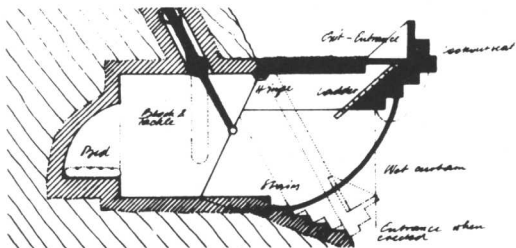
清晨推开门扉, 面前便是乡间小路, 慢跑者的一天便这样开始了。他要围绕着自己家慢跑大约两英里的路, 一圈跑下来正好返回自己房前的那条步行小道。聆听到丈夫的脚步声, 妻子便开始准备早餐了。另一半路跑下来, 恰好围着住宅环绕成一个巨大的“8”字形。晨练结束后, 他正好可以从后门进入客厅。有趣的是, 傍晚是妻子的锻炼时间, 照样原路进行, 而此时, 勤劳的丈夫则在为夫人准备晚餐。

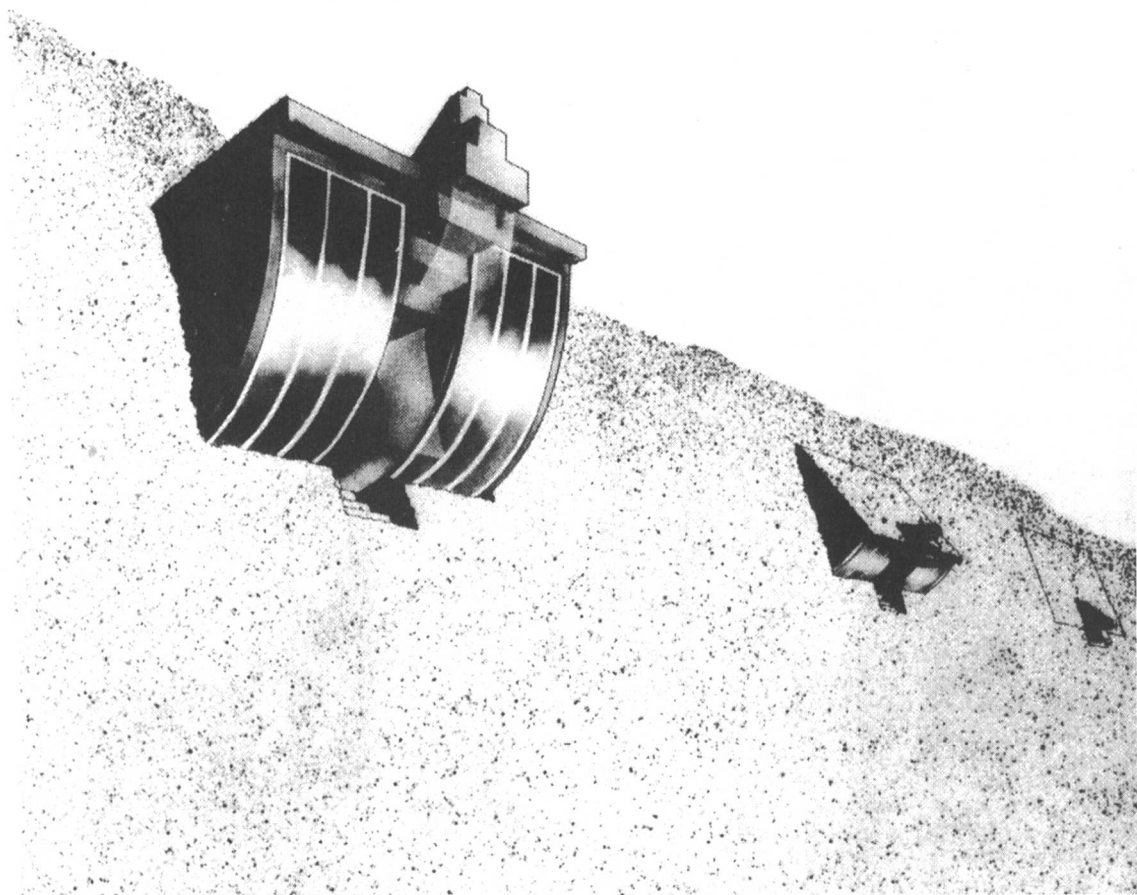




堤岸住宅

在水库堤坝的背侧，或因价格因素在任何与之类似的基地上，一种可变式住宅成为房产市场上的热门货，为顾客提供了乐趣无穷的最终经历。打开房子的隔板门，经过一处面向开敞风景摆放的休息座椅，便进入了居室内部，整个室内空间可通过滑轮和拉索直立起来。夏日，湿漉漉的窗帘可提供自然通风；夜晚，窗帘又可封闭室内，从而最大程度地节能。坐在观景座椅上极目远眺，视野极为广阔，远处的山峰可尽收眼底，就如坐在房顶上那种空旷的感觉一般。





“车”式趣味住宅

随着越来越多的游客将兴趣转向田园风光，各式各样的旅游用车增加了。注意到这一点，该方案一改传统住宅那种毫无个性的笨重沉闷的庞然大物似的形式，转而提供了一种温和、透明并充分考虑了与自然环境协调的方案。车体具有镜子一样的外观，或用专用油漆涂刷出具有戏剧性效果的装饰图案。房内，居住单元和可变式餐厅可以灵活组合，驾车再次驶入乡村，又是一番值得铭记的经历。

